

Mångspråkig barnverksamhet på biblioteken i Östergötland. 2016 april

Boxholm

Alla asylsökande i grupper om ca. 10 personer gör ett första besök på biblioteket i Boxholm. Vi visar dem runt, bjuder de på fika och berättar lite kort om vår verksamhet och erbjuder dem möjlighet att skaffa lånekort. Vi lägger fram mandalas och färgkriter och de som känner för det får gärna färglägga en bild.

Finspång

Vi har sagostunder på arabiska i samband med våra familjelördagar.

Kinda

En serie med babybokstunder för nysvenska mammor och deras bebisar i höstas i samarbete med Öppna Förskolan (som ett Läsvågenprojekt) och det ska vi också ha i maj. Vi vill gärna starta upp tvåspråkiga sagostunder, men har inte hittat någon som kan vara med och läsa. Vi har hört med AMI, men inte fått något svar tillbaka. Där tar vi gärna emot tips. Det är ju bra om det är en person som är bra på att läsa på sitt språk (alla är ju inte det) och förstår svenska ganska

Linköping/HB

Det blir sagostunder på lördagar och söndagar i april, maj och ett tillfälle i juni.

Arabiska, franska, grekiska, italienska, ryska, somaliska, tyska

Vi har skickat boklådor med barnböcker på andra språk till ett av Linköpings asylboende.

De har även fått gåvoböcker inskaffade för KUR-pengar för det mesta ABC och andra ordböcker för barn för att kunna komma i kontakt med språket.

Både personalen och barn var mycket tacksamma för det 😊

Jag har också pratat med en läkare vid US som jobbar med nyanlända barn och han ville gärna ha mer samarbete med oss.

Linköping/Bokbussen

På bokbussen plockar vi ihop boklådor med böcker på andra språk till förskolor (frågas ganska mycket efter det nu!)

Vi besöker även två HVB-hem (för ensamkommande flyktingbarn).

- Ett i Örtomta där personalen kommer ut till bussen och hämtar boklådor som vi plockat ihop efter deras och ungdomarnas önskemål.
- Det andra ligger i Folåsa och där kommer personal ut tillsammans med ungdomarna och lånar.

Vi har gjort en liten ny i Sverige-hylla plus att vi utökat vår hylla med böcker på andra språk, förutom det försöker vi plocka med sånt material som vi tror kan passa.

Linköping/Ekholmen

Linköping /Johannelund

Linköping/Lambohov

Linköping/Linghem

Linköping/Ljungsbro

Vi har bilderböcker på andra språk och med parallelltext, men annars ingen särskild aktivitet eller samarbete i Ljungsbro.

Linköping/Malmslätt

Här i Malmslätt märker vi i vårt samarbete med förskolorna vilka språk som talas i barngrupperna och beställer in böcker till de förskolor som så önskar.

Vi har en hylla med böcker på andra språk än svenska där vi byter ut böckerna regelbundet.

Jag skulle vilja göra mycket mer, särskilt för flyktningfamiljerna men än så länge tror jag inte att vi har några i vårt närområde.

Vi har pratat med Skäggetorp om att samverka kring bokcirklar riktade till personer med annat modersmål än svenska, vi får se hur det utvecklar sig.

Linköping/Ryd

Linköping/Skäggetorp

Mångkulturellt bibliotek. Läs mer om i anteckningarna från Götabarn september 2015

<http://www.lansbibliotek.ostsam.se/tjanster/kategori//naetverkstraeffar-foer-barnbibliotek>

Linköping/Sturefors

Mjölby/HB

Vi är på gång med att starta upp tvåspråkiga sagostunder

Mjölby/Mantorp

Mjölby/Skänninge

Motala/HB

Har tagit kontakt med Svenska med baby - ska försöka få igång en sådan verksamhet i höst. Vi ska också ordna ett par sagostunder före sommaren på arabiska och ev persiska. Vi jobbar med bokbussens närvaro/verksamhet i bostadsområden med många "andra-språk-än svenska". Vi ska så småningom komma igång med Måndagshäng på bibblan som är tänkt att speciellt vända sig till "Mångspråksbarn" men det ska vara en öppen verksamhet dit alla är välkomna. (Skolbarn). Vi träffar ju BVC, men tyvärr är de träffarna dåligt besökta (inte bara på biblioteket alltså). Språkcafé för ungdomar drivs av kyrkan i våra lokaler. Än så länge svårt att få svenska ungdomar att delta.

Motala/Borensberg

Vi har sagostund på Dari och arabiska ute på Nääs asylboende, varannan vecka.

Har beställt böcker på olika språk från Ferdosi. De är 11 barn i den ålder 1-8 år.

Vi har också med kulturrådspengar skaffat böcker på olika språk och textlösa böcker (tack för tipset!) till boendet, samt gåvoböcker på svenska.

Vi har gjort en ny i Sverige bokhylla i biblioteket med lättlästa böcker och dep. böcker på olika språk. Asylboendet har i samverkan med svenska kyrkan och med öppna förskolan verksamhet för de yngre barnen men där är inte biblioteket inblandat. Vi har en praktikant (ungdom) som hjälper till på biblioteket på måndagar då vi har språkcafé. Nu börjar en utställning med målningar i akryl på biblioteket, men jag vet i dagsläget inte om det är både barn och vuxna som gjort bilderna.

Motala/Tjällmo

Norrköping/HB

Svenska med baby

Har ett samarbete med Mottagningskolan (som är en skola där nyanlända barn går 3 månader innan de hamnar i vanliga klasser) och har regelbundna visningar av biblioteket + att de får lånekort.

Fritid på bibban – i samarbete med KFUM. Detta är inte uttalat enbart ett integrationsprojekt, men i praktiken har det blivit mest nyanlända som har kommit.

Vi skickar böcker till vissa förskolor – samma bok-flera språk.

Vi kommer att erbjuda familjecentralerna, som redan har poolböcker, att ha böcker även på andra språk.

Fn sagostund på ryska.

Vi skapar en ny hylla – Ny in Sverige- med böcker både för barn och vuxna.

Läxhjälp finns på Stadsbiblioteket

Norrköping/Eneby

Norrköping/ Hageby

Läxhjälp

Norrköping/Krokek

Norrköping/Skärblicka

Norrköping/Vilbergen

Norrköping/Åby

Norrköping/Östra Husby

Söderköping

I Söderköping har vi ju som bekant inte så jättemånga invånare med andra modersmål än svenska. Antalet ökar dock och vi anpassar naturligtvis vår verksamhet efter de behov som finns. Vi har en ny bibliotekarietjänst med fokus på bl.a. verksamhet riktad mot personer med andra modersmål så en ökad satsning på denna målgrupp är på gång.

Vi skickar bokdepositioner till Slussin, som jobbar med mottagande av ensamkommande barn.

Böckerna byts ut 4 ggr/år och det handlar både om lättläst svenska, LL+Mp3, böcker om alfabetet och t.ex. bildordböcker.

Hittills har det mycket handlat om att förse våra besökare med litteratur på de språk som efterfrågas.

Vi har skapat en hylla som vi kallar "Ny i Sverige" där vi samlar både lättläst svenska, lexikon men också bokpaket med bilderböcker på svenska + ett annat språk.

Ett Språkcafé startade upp i höstas och hit är förstås alla välkomna, även om inte verksamheten inriktar sig specifikt mot barn.

Sedan så har ju Kulturkontoret sedan en tid tillbaka ordnat Drakworkshops, som leds av ensamkommande barn från Afghanistan, men det är ju egentligen ingen direkt biblioteksaktivitet.

Vadstena

Just nu gör vi inte så mycket på detta område men nov 2015-mars 2016 har vi varit engagerade i arbetet för flyktingarna som bostad i asylboendet vid Vätterviksbadet. Vi har försett boendet med barnböcker, haft ett par "studiebesök" på biblioteket och de volontärer, kyrkor m fl som varit involverade i detta har haft sina "samordningsmöten" här på biblioteket (jag har skrivit protokoll). Biblioteket har försett de som hållit i språkkurser med grammatikböcker mm. Och så var de asylboende specialinbjudna till vår karneval 12 mars, de kom nästan alla (många småbarn) och de hade jättekul, uppfattade nog karnevalen som ett slags avskedfest, de flyttade härifrån bara någon vecka därefter.

IOGT-NTO har varje söndag em ett språkcafé för de invandrare som bor i Vadstena (främst somalier) och som ännu inte riktigt klarar svenskan. Då dessa arr är på söndagar så har jag ännu inte kunnat/orkat engagera mig i dessa även om jag vet att arrangörerna vill att jag skall göra det, jag har rykte om mig att kunna berätta sagor och leka med barn....

Valdemarsvik

Ydre

Förser skolan med böcker på andra språk än svenska när man ber om hjälp. Vi hoppas och tror att de

”ensamkommande” lånar på skolbiblioteket. Vet att skolan köpt in (på kommunens flyktingsanslag tror jag) extra böcker och lexikon på farsi, dari...

De flesta av de ”ensamkommande” är gymnasister och går (liksom ungdomarna från Ydre) på gymnasierna i främst Tranås och Eksjö och vi hoppas/tror att de lånar där.

Vi har lexikon på t ex farsi, somaliska, arabiska + diverse andra böcker på dessa språk (b la slitna körkortsböcker), barnböcker och tvillingpaket

förskolan: 2015 års bidrag från Kulturrådet har använts till böcker (bokpåsar) till förskolan. Vi har köpt in tvillingpaket (somaliska, arabiska) och väntar fortfarande (sedan november) på trillingpaket.

Vi planerar att sätta en back med barnböcker hos ”Överbryggarna” som just öppnat. Här är tanken att nykomna m fl ska kunna få ”lots-hjälp” med de frågor man har av lotsar som talar deras hemspråk (4 lotsar är anställda på deltid utöver den svensktalande personalen som finns)

<http://www.smt.se/article/broarna-byggs-pa-bryggan/>

Åtvidaberg

Ödeshög